

根据新课标编选 **新** 小学生课外必读



ERTONG 儿童文学助读
WENXUEZHUDU

伴随儿童成长并影响孩子一生的
经典儿童文学名著

列那狐的故事

原著 法/马·阿希·季诺

北京教育出版社



策 划/檀明辰
责任编辑/陈大铭
封面设计/李志伟

ERTONG
WENXUEZHUYU



伴随儿童成长并影响孩子一生的经典儿童文学名著

安徒生童话

格林童话

一千零一夜

金银岛

狼孩毛克利

所罗门王的宝藏

神秘岛

列那狐的故事

坎也妮·葛朗台

小男孩

八十天环游地球

希腊神话

小人国与大人国

斯巴达克思

王子复仇记

爱丽丝漫游奇境记

绿野仙踪

堂吉珂德

木偶奇遇记

花环公主

海底两万里

尼尔斯骑鹅旅行记

假话国历险记

福尔摩斯

哈克贝利·芬历险记

杰克与豆茎

鲁滨逊漂流记

汤姆·索亚历险记

绿拇指

三个火枪手

ISBN 7-5303-2510-8



9 787530 325100 >

儿童文学助读
ERTONGWENXUEZHUYU
8.00元/本

ISBN 7-5303-2510-8/G · 2483
总定价：240.00元（共30册）



ERTONG 儿童文学助读
WENXUEZHODU

列那狐的故事

原著 法/马·阿希·季诺
编译 王 虎
插图 李英子



北京教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

儿童文学助读/《儿童文学助读》编委会编. —北京:

北京教育出版社, 2002. 1

ISBN 7-5303-2510-8

I. 儿... II. 儿... III. 文学—世界—小学—课外
读物 IV. G624.203

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 083621 号

儿童文学助读

列那狐的故事

LIENAHUDEGUSHI

(法)马·阿希·季诺/原著

编译:王 虎 插图:李英子

★

北京教育出版社出版

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码:100011

网 址: www.bph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京市京东印刷厂印刷

★

850 × 1168 32 开本 165 印张 2700 千字

2004 年 1 月第 2 版 2004 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 7-5303-2510-8/G·2483

总定价:240.00 元(共 30 册)



目 录

一只漂亮的狐狸·····	(1)
列那与人的交往·····	(4)
老狼受戒·····	(19)
受戒的狼钓鳗鱼·····	(24)
打钟的修士·····	(30)
乌鸦和狐狸·····	(37)
送来的午餐和逃跑的晚餐·····	(44)
克尔托的香肠·····	(51)
提佩的尾巴·····	(59)
麻雀特路恩·····	(65)
警犬毛尔荷·····	(70)
粗心大意的鹭鸶·····	(76)
耶森戈仑的报复·····	(79)
死里逃生的公鸡·····	(85)
发生在鸡家族的惨案·····	(91)



多了一张狐狸皮.....	(97)
朝廷上的控诉.....	(103)
狗熊出征擒凶.....	(108)
雄猫领旨讨贼.....	(115)
朝堂上的辩护.....	(124)
狐狸和狼的决斗.....	(131)
中途改变的判决.....	(135)
嫁祸于人.....	(143)
对抗朝廷.....	(148)
列那救狮王.....	(151)
谢官回乡.....	(157)
“我已经死了”	(162)



一只漂亮的狐狸

在好几百年前的欧洲大陆上，生活着一只名叫列那的狐狸。他穿着棕红色的皮大衣，尖尖的鼻子能闻到几里路以外食物的香气。他的细细的眼睛发出一种蓝灰色的光，让你不知道他是不是真的在看着你。只要见到过他的人都这么说：“他真是漂亮极了！”

列那是**世袭贵族**，他的祖先凭着机智敏捷曾经创下过丰功伟业。传到他这一代，机智敏捷被发扬光大成了狡猾和撒谎的天性，列那正是一个欺骗别人、干各种阴谋诡计的行家里手。为了能吃到美味，他不怕使用各种手段，有时还会不惜损害朋友的利益，这使他的本性**暴露无遗**。当然，一个秩序良好的国家里不能

【世袭贵族】

shì xī guì zú

指过去奴隶和封建时代以及现代君主国家里地位、爵位等世代相传的享有特权的社会上层阶级。

【暴露无遗】

bào lù wú yí

坏人坏事完全暴露，没有遗漏。





【男爵】

nán jué

封建五等爵位的第五等。

【憨厚】

hān hòu

朴实厚道。



没有这样的能人，不管别人对列那如何评价，国王——狮子诺勃乐对他却是言听计从。

列那的妻子叫海美琳，他们有三个孩子。一家人相亲相爱，住在一个叫做马背渡的城堡里，过着幸福的生活。

除了有一个美满的家庭外，列那还有许多朋友，其中关系最密切的大概要数老狼耶森戈仑。耶森戈仑是个有点儿权势的**男爵**，列那一见到他就会亲热地叫他亲戚，虽然他们并没有亲戚关系。

猪獾格令柏才是列那真正的亲戚呢。他**憨厚**热情，对列那实心实意，常常为他说好话，可以算是世界上最好的亲戚了。

耶森戈仑的兄弟普利摩、狗熊勃仑、野兔柯阿尔、麻雀特路恩、公鸡相特戈雷、大狗克尔托、狮王诺勃乐和狮后菲妍等也可以算是列那的朋友。

雄猫提佩也自称是列那的朋友。这一对朋友倒是旗鼓相当，

因为他们一样**虚伪**，一样头脑灵活、**诡计多端**，总想着如何欺骗和利用对方。

在列那的这些朋友中，有的很**警觉**，始终和列那保持一定的距离；有的头脑清醒，目光敏锐，很快看穿了列那的种种诡计，因而渐渐地**疏远**了他。不过也有一些善良的人，他们和列那称兄道弟，希望也能过上像列那一样有吃有穿、自由自在的好生活。列那总是那么乐于助人，因为他把自己看得很高尚。“见到别人有困难，我怎么忍心袖手旁观呢？”他悲天悯人地说。

好吧，让我们来看看这只漂亮的狐狸是怎么助人为乐的吧。

【虚伪】

xū wěi

不真实，不实在，做假。

【诡计多端】

guǐ jì duō duān

指坏主意很多。

【警觉】

jǐng jué

对危险和情况变化反应很快。

【疏远】

shū yuǎn

拉大关系和感情上的距离。





列那与人的交往

【贵宾】

guì bīn

尊贵的客人。

【瞳仁】

tóng rén

这里指瞳孔，光线通过瞳孔进入眼内。



人类是不是列那的朋友呢？在列那看来，有时是，有时不是。不过，列那还是愿意和人类做朋友的，特别是他感到很饿的时候，因为人那里总有些好吃的东西。列那并不计较是否作为**贵宾**被邀请出席宴会，他宁肯独自一人悄悄地享用美食。当然，列那是个很有责任心的丈夫和父亲，他有时也要考虑妻子和孩子们的吃饭问题。

在一个阳光明媚、和风习习的五月天里，列那走出洞穴，来到一片草原上。碧绿的草原一望无际，当列那细细的眼睛扫过某一个地方的时候，在他的**瞳仁**里映出了一幢房屋的影子。列那一抬腿，撒着欢地朝那个方向奔跑过去。

那是农夫贝尔东的家。贝尔东是这片地方最富裕的农户，他家里储藏着他应有的美味佳肴。这片富饶的土地上出产的每一种食物，在他家里都能找到。不过，显而易见的是，贝尔东也花了很大的力气来保卫自己的收藏：围绕着房屋和外面的花园，密密地打着又长又尖的木桩，木桩里面栽着**荆棘丛**，而在外面则是一条深深的水沟。处在这样严密的保卫之中，那些黄牛、水牛、山羊和绵羊愉快地嚼着青草，“哞”、“咩”地呼叫着；母鸡和阉鸡们高傲地踱着方步，在荆棘丛旁边寻找着食物。

这真是一个乐园呀！

贝尔东可是个吝啬的家伙，他宁肯掉光自己的小胡子，也不愿意杀掉一只小**阉鸡**。他每个星期一次将他们中的一部分送到市场上去买掉，但自己绝不享用，也不欢迎别人以什么朋友的名义来享用。

列那跑到水沟外面的时候，

【荆棘丛】

jīng jí cóng

山野间丛生的带刺小灌木。这里是人工栽植的。

【阉鸡】

yān jī

为了育肥而被割掉了性器官，没有了性能力的鸡。原来一般都是雄鸡。





【梭巡】

suō xún

像织布机上的梭子一样来回巡查，巡逻。

【趾高气扬】

zhǐ gāo qì yáng

走路时高高举步，神气十足。形容骄傲自满，得意忘形的样子。

已经闻到了一股浓烈的香味儿。他先是望见了里面果树上诱人的果子，然后透过荆棘丛组成的篱笆看见了里面的美味佳肴——在贝尔东眼里，这些家禽家畜只是钱，在列那眼里可就不一样了，他们当然是绝妙的鲜肉美味！啊！特别是那阉鸡，列那最恨阉鸡了。这种鸡又不会下蛋，又不会打鸣，真是没用！他只有一样好处，就是肉质鲜嫩，滋味长久，让人想起来就要流口水。列那恨不得立刻衔一只在嘴里。

列那沿着水沟梭巡了一圈，终于发现在一处木桩旁边有一道犁沟。由于近来经常下雨，沟里的水涨起来，使犁沟旁边的木桩看起来有些松动。列那纵身跃过水沟，刚好落在那块松动的木桩旁。他悄悄地从木桩之间挤进去，埋伏在荆棘丛里，眼睛紧紧盯着一只在不远处徘徊的大阉鸡。

这只大阉鸡名叫努瓦莱，他正在趾高气扬地训斥那些小母

鸡，说她们真笨，吓得小母鸡们跑得远远的，他便独自一人来到篱笆边觅食，并且越来越靠近列那了。

真是好机会啊！列那一跃而出，本以为会**轻而易举**地将努瓦莱捕获，不料一根荆棘把他挂了一下，他一口下去，只咬住了努瓦莱的几根鸡毛。努瓦莱“哇呀呀”的惊叫一声，拼命地连跑带飞，迅速挣脱了列那的利齿。别的母鸡和阉鸡也顿时被惊吓得**骚乱**起来，一齐发出了求救的惨叫。

贝尔东从屋里出来了，他一眼看见了这条红色的狐狸。

“好哇，你这个奸贼！你别跑，你跑不了，今天教你撞在了我的手里！”

贝尔东飞速地从屋里拿出一张被烟熏黑了的网，朝着列那走过来。列那审视着这张网，发现它极为精致细密，大概只有魔鬼才能编成。他眼盯着网，心里急忙思考着逃脱的办法。突然他一

【轻而易举】

qīng ér yì jǔ

举：向上托。形容办事毫不费力。

【骚乱】

sāo luàn

骚动混乱的样子。





【呻吟】

shēn yín

指人因痛苦而发出声音。

【安乐死】

ān lè sǐ

一种无痛苦的死亡法。帮助患了绝症或被判死刑的人安静而快速地死去。



转身，准备从原路再返回去，但由于多少有一些慌张，他已经找不到那块有些松动的木桩，只好蜷缩在荆棘丛里。贝尔东不慌不忙地把网拦在荆棘丛四周，然后用一只棍子使劲敲打荆棘丛，一边敲还一边喊：

“快来抓窃贼啊！快来抓馋鬼啊！今天一定要抓住他啊！”

列那眼看自己跑不掉了，便发出一种纤细而温柔的呻吟，他一边这样呻吟着，一边说：

“哎呀，贝尔东先生！你打伤我了，我的腿被你打断了，我已经跑不动了呀！”

“活该！我要打死你！”贝尔东气恨恨地说，并没有住手。

“哎呀！贝尔东先生，你要打死我，会把我的漂亮的皮衣给打坏了，那样可就不值钱了。”

“什么？”贝尔东停下手，但仍然高举着木棍，“这倒是一句实话。现在你出来，走到我的网子里去。我不会让你痛苦的，即使你选择**安乐死**我也会满足

你。”

列那出来了。他似乎受了重伤，四条腿都瘸着，眼睛流淌着**忏悔**的眼泪。他一步一步地爬出来，然后躺在那张精致的网里，显得奄奄一息的样子。

“啊！列那狐！这是你的**报应**，你现在还有什么话可说！”

“贝尔东先生，”列那躺在网里，眼睛都无力睁开了，“能死在你的手里，我也心满意足了！我无话可说。”

贝尔东扔下棍子，准备去捉住网里那只漂亮的狐狸。当他的手就要够着狐狸的皮毛的时候，突然脚下一阵巨痛，他仰面朝天倒了下去。贝尔东忍住巨痛抬身一看，发现列那狠狠地咬住了自己的脚脖子。

“你这个狡猾的坏东西！”

贝尔东重又愤怒起来，用拳头奋力捶打列那身体的各个部位。可不论他怎么打，列那就是不松口，而且在他的手有一次挥到列那嘴边的时候，列那非常巧

【忏悔】

chàn huǐ

认识了过去的错误或罪过而感到心痛。

【报应】

bào yìng

指做好事得好报，做恶事得恶报。





【朝廷重臣】

cháo tíng zhòng
chén

朝廷上重要的大臣，被国王重用的官僚。

【吝啬鬼】

lìn sè guǐ

骂人的话，说人小气，抠门儿，舍不得把自己的东西给别人。



妙而迅速地一口咬住。现在，贝尔东的一只手和一只脚都被列那咬住了。

“讨厌的农夫，吝啬鬼！”列那开口说话了，当然他说话时牙齿并未松动，“吃你一只鸡你就要打死我，再怎么说我也是**朝廷重臣**，连皇帝的珍宝都不屑一顾，吃你的鸡是看得起你，你竟敢打死我！”

贝尔东此时正有说不出的恐惧和绝望，他用天底下最最悲哀低贱的口气求饶说：

“可怜可怜我吧，列那狐先生，您有什么希望和要求，请尽管吩咐，我会完全照办的。如果您允许我这下半辈子做您的仆人，我将非常荣幸！啊，请您先放了您的仆人吧！”

“**吝啬鬼**！你也配做我的仆人？”列那更加咬得深了，“你刚才要我死，现在你死定了！”

“哎呀！列那狐老爷，求您开开恩，饶恕您的仆人吧！您已经胜利了，这个农庄里的一切都

是您的，要什么您只管说，只管下命令，我会坚决照办的。是啊，一个仆人怎么能拥有这么多的东西呢？”

“那好吧。”列那还是很善良的，他将牙齿稍微松了一点，“你先把这张可恶的网给我解开。”贝尔东立即照办了。

“在我放开你的手和脚之前，你要**起誓**，吝啬鬼，你要永远忠于我，放弃你所拥有的一切，无条件地服从于我。”列那站起来，抖了抖身上的皮毛。

“圣灵的上帝可以为我作证，列那狐老爷，我永远是您忠实的仆人，我说话算数。您知道，我可是一个正直的人。”

“起来吧！别那么哭哭啼啼的让人烦！”列那松了口，“我知道你是个老老实实的人。”

贝尔东跪在地上对列那叩了三个响头，然后爬起来，恭恭敬敬地站在列那旁边，听他继续说道：

“现在，是你实践你的**诺言**

【起誓】

qǐ shì

发誓，庄严地说出表示决心的话或对某些事提出保证。

【诺言】

nuò yán

应允别人的话。

